

Konformitätserklärung / Declaration of conformity

ATEX Richtlinie 2014/34/EU für Kugelhähne und Schaltwellenverlängerungen

ATEX directive 2014/34/EU for ball valves and stem extensions

Die unten bezeichneten handbetätigten Armaturen wurden durch die Firma Zuercher Technik AG einer Zündgefahrenbewertung nach der Richtlinie 2014/34/EU, EN ISO 80079-36, EN ISO 80079-37 mit folgendem Ergebnis unterzogen.

Below mentioned hand operated ball valves underwent in house of Zuercher Technik AG the assessment of ignition source and explosion hazard according to directive 2014/34/EU, EN ISO 80079-36, EN ISO 80079-37 with following result.

Ergebnis / Result

Die handbetätigten Kugelhähne ohne PVC Überzug am Handhebel besitzen keine (eigene) potentielle Zündquelle und fallen gemäss Leitlinie zu Richtlinie 2014/34/EU nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2014/34/EU. Sie dürfen nicht ATEX gekennzeichnet werden. Dennoch müssen Anwender beim Vorliegen einer explosionsfähigen Atmosphäre stets die Gefahr elektrostatischer Zündquellen berücksichtigen. Siehe Hinweise.

The hand operated ball valves without PVC sleeve on hand lever do not have their own potential source of ignition. According to the Guidelines of the Directive 2014/34/EU the hand operated ball valves do not fall under the scope of application of the directive 2014/34/EU. It is not allowed to mark them ATEX. Nevertheless, where potentially flammable atmospheres exist, users must always consider the electrostatic ignition risks. See remark..

Hinweis/ Remark

mit PVC Handgriff / with PVC handle

Gase, Nebel, Dämpfe, uneingeschränkt einsetzbar in den Zonen 1 / 2 Gasgruppen IIA / IIB

im Bereich der durch die Mediumtemperatur (...TX) bestimmten Temperaturklassen T1 bis T6.

Stäube in den Zonen 21 / 22. Die Zündenergie der Staubatmosphäre muss grösser als 1 mJ sein. Die Zündtemperatur des Staubes muss über der durch die Mediumtemperatur bestimmten maximalen Oberflächentemperatur liegen.

Gases, mist, vapours applicable without restriction in zones 1 / 2 as well as gas groups IIA / IIB in the medium temperature (...TX) related temperature classes T1 to T6.

Explosive dust applicable without restriction in zones 21 / 22. The ignition energy of the dust atmosphere must be greater than 1 mJ. The dust ignition temperature must be above the maximum surfaces temperature determined by the medium temperature.

Besondere Bedingungen / Special conditions for safe use

Umgebungstemperaturbereich -20°C bis +60°C. / Rated ambient temperature range -20°C to +60°C.

Elektrische- oder mechanische Antriebe müssen einer eigenen Zündgefahrenbewertung nach der Richtlinie 2014/34/EU unterzogen werden.
Electrical or mechanical Actuators need their own assessment of ignition source according to directive 2014/34/EU.

Kugelhähne Serien / ball valves series/Fig. : A20D, 80D, AF90D

Kugelhähne Typen / ball valves types

A(F)20; A(F)20 L/T; A(F)21L/T; A(F)21D L/T; A(F)22; A(F)22D; A(F)24D; A(F)25D; A(F)26D; A(F)27D; A(F)29D; 80D; AF90D; AF93; AF93D; AF94D; AF95D; A(F)96; AF96D.

Schaltwellenverlängerung / stem extension

1621; 1621D; 1621DJ.

Die oben beschriebenen Gegenstände der Erklärung entsprechen der relevanten Harmonisierungsrechtsvorschrift der Union: Richtlinie 2014/34/EU (ab 20. April 2016)

The above mentioned items of this declaration correlate to the harmonisation rights regulations of the Union:

Hinweis / Remark

Es ist die "ATEX-Betriebsanleitung KH" für Kugelhähne zu beachten !

It is absolutely necessary to respect "ATEX-MANUAL-BV" for ball valves !

Sissach den 20.11.2020

Revision 09

Richard Zingg

